

# EXZEMA

Associazione di Cinema e Cultura

Presenta

Il primo Film Documentario alla Bollywood



**SINI & ROY**

സിനി & റോയി

*Una storia d'amore tra Bologna e l'India*

Un film documentario di

Claudine Tissier & Fabio Campo

Con il patrocinio di:

Regione Emilia Romagna - CGIL Emilia Romagna – Comune di Bologna

## Sinossi

Abbiamo voluto raccontare una storia, una piccola storia.

Comincia in una città italiana, dove Sini e Roy, una giovane coppia indiana, lavora duramente.

Continua in Kerala, dove, con una grande disponibilità e gentilezza Sini e Roy ci hanno permesso di seguirli per qualche giorno di felicità.

Lontano dai clichés, l'India che abbiamo scoperto in loro compagnia è animata, colorata, calorosa, imprevedibile..

Vi incontriamo bambini sorridenti, anziane signore incuriosite, graziose ragazze, giovani innamorati, persone semplici e generose, che ci hanno accolto, che hanno accettato di condividere il loro quotidiano e che ci hanno talvolta confidato i loro sogni, le loro speranze o le loro inquietudini.

Accompagnati dalla musica e guidati dalle immagini del cinema, abbiamo ripreso le piccole cose di tutti i giorni.

Esse possono apparire insignificanti, ma sono ricche di una verità essenziale: nella banalità degli avvenimenti minori, gli esseri umani si somigliano tutti gli uni agli altri.

Questo film non è solo un racconto di viaggio.

E' un momento di emozione che speriamo condividere con voi e l'emozione non ha frontiere, è universale.

Abbiamo voluto raccontare una storia, una piccola storia, una storia d'amore.

## Lo stile

Appassionati di cinema indiano, gli autori hanno voluto dare al loro documentario uno stile bollywoodiano colorato, talvolta kitsch e stereotipato.

La colonna sonora che ritma lo scorrere delle immagini è tratta da film indiani, recenti e del passato.

Il documentario è stato realizzato con pochi mezzi tecnici, le riprese sono state realizzate con 2 telecamere digitali e la post produzione è stata fatta senza l'aiuto di uno studio professionale.

## Gli autori

Claudine Tissier e Fabio Campo vivono e lavorano a Bologna, dove sono insegnanti. Partecipano attivamente alla realizzazione di progetti artistici in diversi campi. Durante numerosi viaggi in Asia hanno realizzato alcuni videoclips. «Sini & Roy» è il loro primo film documentario.

## Sini, Roy, il Kerala

**Sini** ha 30 anni, è cattolica, ha studiato fino all'università, si è sposata a 19 anni con un matrimonio combinato, non aveva mai visto il marito, ha detto sì ma non era obbligata.

E' arrivata in Italia per lavoro da molti anni, dopo il matrimonio. Con il marito però ci sono stati dei problemi. Sta per ottenere il divorzio. Ha una bimba di 6 anni che però è affidata alla famiglia del marito in India. Nel divorzio spera di riprendere con sé la sua bimba. 2 anni fa ha incontrato Roy, con il quale vive e lavora insieme. Per il futuro spera di poter sposare Roy, restare in Italia per altri 3 o 4 anni e poi rientrare in Kerala e aprire un negozio di abbigliamento. La famiglia non sa di Roy. Sini attende almeno il divorzio per cominciare a parlarne col padre.

**Roy** anche ha 30 anni, è cattolico, è in Italia da 5 anni e da allora non è mai rientrato in India. Lavora molto, come Sini, anche oltre 10 ore, per poter aiutare la famiglia, sposare tutte le sue sorelle e costituire un piccolo capitale per aprire un'attività di trasporto (taxi) in India. Naturalmente spera di potersi sposare con Sini.

Il **Kerala** è uno stato del sud ovest dell'India e con una grande presenza di cattolici e comunisti. I paesaggi sono tropicali e molto verdi. Il periodo fine giugno e inizio luglio coincide con la stagione dei monsoni. Il Kerala è anche la regione di Arundathi Roy, considerata la più grande scrittrice indiana contemporanea, molto impegnata nel versante anti globalizzazione; il suo romanzo più famoso "il Dio delle piccole cose" è ambientato nel villaggio natale della scrittrice, a qualche chilometro dal villaggio di Sini.

### Scheda Tecnica

Scritto e diretto da: Claudine Tissier e Fabio Campo  
Adattamento testi: Andrea Trombini e Elio Talon  
Audio: Massi Aquilano e Roberto "Sacco" Secchi  
Riprese a Bologna: Danilo Caracciolo e Fabio Campo  
Riprese in Kerala: Fabio Campo e Claudine Tissier  
Montaggio: Fabio Campo  
Grafica: Nole.biz  
Testi versione francese: Claudine Tissier  
Traduzione versione inglese: Mette Rudvin e Dalila Campo  
Voce narrante: Claudine Tissier  
Voci: Alice Campo, Cléo Ivanoff, Serena Mignani, Elio Talon, Andrea Trombini  
Promozione: Cristiana Costantini, Gianna Nuvoli  
Soundtrack non originale: film hindi, tamil, telugu e malayalam  
Produzione: EXZEMA - 2006 - Formato: MiniDV PAL 4:3 e DVD  
Versione italiana: 75 minuti  
Versione francese: 75 minuti  
Seconda versione italiana: 60 minuti  
Versione italiana sottotitolata inglese: 60 minuti

[www.exzema.org](http://www.exzema.org) - [www.fabionik.com](http://www.fabionik.com)